

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LXVIII (63) • ŠTEV. (Nº) 49

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 9 de diciembre - 9. decembra 2010

## NAŠA PRIHODNOST

ANDREJ FINK

To nedeljo se bomo državljani spet lahko izrekli o pomembni zadevi. Referendum o novem zakonu o RTV Slovenija nas ne sme pustiti neprizadete. Naj nihče ne misli, da je to manj važna snov, s katero se ni vredno ukvarjati.

Pred več kot desetimi leti je italijanski politolog Giovanni Sartori napisal knjigo z naslovom *Homo videns*, v kateri razvija misel, da se je *homo sapiens*, umen človek, spremenil v gledajočega človeka, za katerega nista več pomembni misel in beseda, temveč predstava. S porastom avdiovizualnih medijev je prišlo do izreka: Dobra slika (predstava) je več vredna kot tisoč besed. Predstava udari (včasih brutalno) v našo duševnost in navadno ne dopušča, da bi ob tem dovolj mislili. Znano je, da je s televizijo zasvojeni človek manj sposoben za globlje razmišljanje. O tem nam govori vsakdanja izkušnja. Ponavljani klišeji človeka otopijo, naglica, s katero to prihaja do nas, pa dodaja svoje. Zato je televizija za vse tako težko obvladljiv medij. Na eni strani se mora gledalec truditi, da ob svobodi izbire vse, kar je videl, po treznem premisleku pošlje skozi „sito“, izbrano snov miselno prebavi in končno izlušči, kar mu resnično koristi, drugo pa zavrne. Sicer se kaj rado zgodi, da nam z zaslona kljub formalni demokraciji in pravni državnosti ureditvi govori enoumje, ki je lahko politične, trgovske, svetovnonazorske ali druge narave. Odgovoren državljani mora nenehno skrbeti za demokratičen nadzor tistih medijev, ki nepovabljeni dan za dnem vdirajo v njegov dom. Na drugi strani televizijskega sprejemnika pa so tisti, ki „krojijo usodo“ javnosti, ki ji servirajo „hrano“, ki naj jo javnost uživa, in s tem vzgajajo mlado in staro, pri tem pa uporabljajo modele, ki jih je izdelal - ne vemo kdo.

Ne sme nam biti vseeno, kakšna bo javna televizija, kako bo zagotovljena njena stabilnost, njena oddaljenost od strankarske politike, njena skrb za resnične interese države in naroda, kako bo informirala in kako bo formirala slovensko javnost, kaj bo povedala in česa ne bo povedala, ali se bo trudila za objektivnost (težka naloga) in končno, ali bo skrbela za resnične vrednote, ki spadajo v kulturo našega naroda. Od tega bo odvisna naša prihodnost. Ob referendumu je treba spomniti, da je državljanska pa tudi moralna dolžnost, da se ga udeležimo in oddamo svoj glas. Pred tem pa pomislimo in se pozanimajmo, kako naj glasujemo ter zakaj tako in ne drugače.

(Po Družini)

## Evropsko prvenstvo bo v Sloveniji

Slovenija bo leta 2013 prirediteljica evropskega košarkarskega prvenstva za moške. Izvršni odbor Fibe Europe je odločitev sprejel na zasedanju v Münchnu.

Pravzaprav je šlo le za formalnost, saj je bila naša država edina kandidatka, po nedavnih zapletih pa se je slovenska vlada med tednom s Fibo Europe dogovorila tudi glede plačila pristopnine. Novico o tem, da bo Slovenija konec avgusta oziroma v začetku septembra 2013 gostila do zdaj največji športni spektakel, so v bavarski prestolnici pričakali minister za šolstvo in šport Igor Lukšič, direktor Urada Republike Slovenije za komuniciranje Darijan Košir, številčna delegacija Košarkarske zveze Slovenije, člani Slovenske turistične organizacije ter približno 35 akreditiranih novinarjev iz naše države.

„Za Slovenijo bo to največji športni dogodek v vsej njeni zgodovini. Resda smo leta 1970 gostili svetovno prvenstvo v košarki, toda od takrat do danes so se časi zelo spremenili in odmevnost takšnega tekmovanja pred štiridesetimi leti in zdaj ni primerljiva,“ je povedal minister Lukšič. Generalni sekretar Košarkarske zveze Slovenije Iztok Rems pa je dejal, da so na zvezi že od začetka vedeli, da bo naša država dobila prvenstvo in to „predvsem na račun naših navijačev. To smo vzeli kot adut. Po poznavanju razmišljanja Evropejcev smo vedeli,

da je to prava tarča in da bomo prav zaradi naših navijačev to prvenstvo dobili.“

Odločitev Fibe Europe, da prvenstvo zaupa edini kandidatki, je na novinarski konferenci sporočil njen generalni sekretar Nar Zanolin. „V veliko veselje in čast mi je, da bo evropsko prvenstvo 2013 v Sloveniji. Glede na vašo voljo, zagnanost naroda in slovenske vlade, izjemnih navijačev in dejstva, da je košarka pri vas zelo priljubljena, sem prepričan, da boste pripravili najboljšo evropsko prvenstvo do zdaj,“ je dejal. Pohvale za predstavitelje kandidatature, vložen trud za pridobitev prvenstva in dobre želje je sporočil tudi predsednik Fibe Europe Olafur Rafnsson. „Iskreno vam povem, da sem oboževalec vaše dežele in vaših navijačev. V zadnjih mesecih sem bil kar trikrat v Sloveniji in se vsakokrat prepričal, da imate radi košarko. Ne dvomim, da bo Slovenija odličen gostitelj štiriindvajsetim najboljšim evropskim ekipam,“ je dodal Islandec.

Evropsko prvenstvo 2013 bo Slovenijo stalo tri milijone evrov. Na tolikšen znesek je namreč premier Borut Pahor v pogajanjih s Fibo Europe znižal pristopnino. Pokrovitelji in ostali partnerji prvenstva bodo primaknili še 3,5 milijona evrov za zakup oglasnega prostora. Slogan prvenstva v Sloveniji pa bo „I feel basketball - Čutim košarko“.

## Vsi na referendum

To nedeljo, 12. decembra, bomo imeli znova priložnost, da na referendumu izrazimo svojo voljo - tokrat o zakonu o RTV Slovenija. Tisti, ki niso zaprosili gradivo za glasovanje po pošti, morejo oddati svoj glas samo na veleposlaništvu Republike Slovenije v Buenos Airesu, Av. Santa Fe 846 - 6° nadstropje, med 9. in 17. uro. Volivec se mora izkazati z osebnim dokumentom.

Predmet referenduma je zakon, ki ga je vlada sprejela 20. oktobra letos, čeprav je prejšnji zakon, ki ga je pripravila Janševa vlada, star komaj pet let. Kot pravijo v Združenju novinarjev in publicistov, gre za politični zakon, ki želi javno RTV podrediti političnim interesom.

Ta trditev seveda najde ostre odzive v strankah koalicije, ki trdijo, da gre le za strokovno izboljšano besedilo. Opozicija tudi trdi, da se s tem zakonom javna ustanova komercializira. O tem je ministrica za kulturo Majda Širca dejala,

da je „podla laž“.

Zanimivo pa je ugotoviti, kdo se izreka za zakon in kdo proti.

ZA so se med drugimi izjavili ministra Katarina Kresal in Štefan Golobič, Franco Juri ter predsednik države Danilo Türk. Pozicijo PROTI pa so javno zavzeli med drugim Lojze Peterle, Janez Janša, Milan Zver in ljubljanski nadškof msgr. Anton Stres. Posebno izjavo je objavila tudi škofovska komisija za medije (glej posebej).

Ob vsem tem je važno, da poudarimo, da je udeležba na referendumu naša pravica, a tudi naša častna dolžnost. Ni važno, da nas je malo slovenskih državljanov v Argentini. Po eni strani ni dvoma, da je vsak glas važen. Po drugi pa je bistveno, da dosledno in odgovorno nastopamo kot državljani, katerim je smer in delovanje javnih ustanov in usoda v matični domovini pri srcu. Zato vsi toplo vabljeni na referendum!

## Izjava Cerkve

Komisija za sredstva družbenega obveščanja pri Slovenski škofovski konferenci je po seji v petek, 5. novembra 2010 objavila izjavo o referendumu, ki jo je podpisal predsednik komisije, murskosoboški škof msgr. dr. Peter Štumpf. Takole pravi:

„Katoliška Cerkev v Sloveniji si je ves čas po demokratičnih spremembah prizadevala, da bi verske skupnosti v Programskem svetu RTV SLO imele dva predstavnika: Katoliška Cerkev kot največja verska skupnost enega in vse druge verske skupnosti drugega.“

To upravičeno pričakovanje Katoliške Cerkve in drugih verskih skupnosti je upošteval šele veljavni zakon o radioteleviziji Slovenija iz leta 2005 in dooločil, da sta v Programskem svetu dva predstavnika registriranih

verskih skupnosti, ki ju imenuje predsednik republike: enega na predlog Katoliške Cerkve, drugega pa na predlog drugih registriranih verskih skupnosti.

Novi zakon o radioteleviziji Slovenija, o katerem bomo odločali na referendumu, to demokratično pridobitev verskih skupnosti zmanjšuje, saj dooloča, da je v Svetu samo en predstavnik registriranih verskih skupnosti.

Komisija za sredstva družbenega obveščanja pri SŠK meni, da novi zakon zmanjšuje demo-

kratične pravice registriranih verskih skupnosti, zato ga zavrača. Hkrati poziva člane Katoliške Cerkve in tudi drugih verskih skupnosti, naj se udeležijo napovedanega referenduma in glasujejo proti novemu zakonu o radioteleviziji Slovenija.

Novi zakon verujočim jemlje že uveljavljene demokratične pravice, ki so se v Programskem svetu RTV SLO pokazale za koristne in potrebne. Komisija zato volivce poziva, naj novega zakona ne podprejo.“

## Hernan Zupan častni konzul

Vlada je na seji pretekli četrtek sprejela sklep o imenovanju Hernana Zupana za častnega konzula Slovenije v Buenos Airesu. Zupan je uspešen poslovnež in direktor poslovne enote za kartonsko embalažo skupine HZ Group, poleg tega je član različnih nadzornih svetov v podjetjih tako v Argentini, Braziliji, Čilu kot tudi v Evropi in ZDA.

Kot so ob tem sporočili iz urada vlade za komuniciranje, Zupan tudi aktivno sodeluje v fundacijah in organizacijah, ki so povezane z grafično in kartonsko industrijo (področjih, kjer je njegovo podjetje v samem svetovnem vrhu) ter civilno družbo (npr. Fundacija za otroke in ostarele).

Argentine in Slovenije pa ne povezuje le na poslovnem področju, ampak tudi na športnem, saj je sodeloval tudi pri organizaciji nogometnih turnirjev argentinskih Slovencev v Sloveniji v letih 2002, 2004 in 2007.

Na položaju častnega konzula nasledi svojega očeta, Hermana Zupana, ki se je pred kratkim odpovedal temu mestu.

*Hernan Zupan, ob nogometni turneji leta 2007, s tednjim predsednikom vlade Janezom Janšo*



## Digitalna knjižnica

V Narodni in univerzitetni knjižnici (NUK) so ob peti obletnici delovanja Digitalne knjižnice Slovenije, ki obsega že 3,5 milijona strani, predstavili nekatere njene nadgradnje.

Spregovorili so tudi o novem spletnem portalu Slovenska bibliografija, ki prvič na enem mestu združuje raznovrstne bibliografske zapise.

Digitalna knjižnica Slovenije je dostopna prek računalnika ali mobilnega telefona in omogoča prebiranje celotnih besedil revij, časnikov in knjig, poslušanje zvočnih posnetkov ter brskanje po zbirki zemljevidov, plakatov in fotografij.

Proces digitalizacije gradiva v NUK poteka sicer že od leta 1996, novembra 2005 pa je bil javnosti dostopen portal Digitalne knjižnice dLib.si. Med drugim so od takrat vzpostavili sistem pridobivanja obveznega izvoda spletnih publikacij in sodelovali pri oblikovanju evropske digitalne knjižnice „The European Library“ in „Europeana“. NUK je od leta 2009 nacionalni agregator e-vsebin za Europeano.

Predstojnik Enote za razvoj digitalne knjižnice Zoran Krstulovič je predstavil novosti portala dLib.si, ki sodijo v projekt dLibPlus.

## Kulturni spomenik Ivanu Hribovšku

Mlademu pesniku Ivanu Hribovšku, ki je bil maja leta 1945 vrnjen z ostalimi domobranci iz Vetrinja in nato ubit neznano kje, so v njegovem rodnem mestu Radovljici pred leti postavili na trgu ob cerkvi spomenik iz kamna in bron. Letos novembra, petinšestdeset let po njegovi smrti, pa mu je Slovenska akademija znanosti in umetnosti (SAZU) postavila nov spomenik v obliki dveh pomembnih knjig.

V zbirki „Zbrana dela slovenskih pesnikov in pisateljev“, katere glavni urednik je akad. prof. dr. France Bernik, je izšlo kot 228. knjiga obširno delo prof. Franceta Pibernika „Ivan Hribovšek - Zbrano delo“. Knjiga vsebuje na 476 straneh ves pesniški opus mladega pesnika, pa tudi njegove članke, in ohranjena pisma. Prvi del zbranega dela vsebuje pesmi, ki so bile prvič objavljene kot 60. izdanje SKA leta 1965 v Buenos Airesu v uredbi in s komentarjem dr. Tineta Debeljaka. To prvo izdajo Hribovškovih pesmi prof. Pibernik podrobno omenja, ter ponatisne v knjigi tudi kritične odmeve, ki jih je sprožila v zdomstvu pojava do takrat ne poznane pesnika.

V drugem delu zbranega dela, pod naslovom „Ne zbrane pesmi“ pa se srečamo z vrsto pesmi, ki jih Hribovšek ni pripravil za zbirko, temveč jih je leta kasneje prof. Pibernik nabral po drugih virih, predvsem iz rokopišnega lista „Domače vaje“, ki so ga izdajali dijaki Škofijske klasične gimnazije v Šentvidu. Naslednji, nekoliko krajši del vsebuje „Zgodnje pesmi“, ki so bile objavljene v literarnem lističu „Jutranje zarje“, v katerega so pisali navadno četrtošolci iste gimnazije. Naslednji del, pod naslovom „Zgodnji članki“, povzema njegove prispevke objavljene v omenjenih dijaških listih, med katerimi je prvi ohranjen Hribovškov spis iz leta 1937 z naslovom „Slava spominu dr. Antona B. Jegliča“, ljubljanskega škofa, ki je umrl tistega leta. Sledijo predavanja, ki jih je imel Hribovšek že kot višješolec v krogu mladih literatov svoje generacije in v katerih je razmišljal o literarnih smereh

svojega časa. Zbrano delo zaključujeta dva „Dunajska zapiska“ in „Pisma“. Knjigo dopolnjuje nad sto strani urednikovih opomb in kazal.

S knjigo „Zbrano delo“ je postavila SAZU Ivana Hribovška v vrsto izbranih pesnikov in pisateljev, ki so s svojim delom zaznamovali slovensko književnost. Znak izredne



pozornosti do tega dolgo zamolčanega pesnika pa je dejstvo, da je manj kot mesec za omenjeno knjigo izdala Slovenska akademija znanosti in umetnosti (SAZU) o Ivanu Hribovšku še drugo pomembno delo, Pibernikovo „Monografijo“.

Kot dopolnilo zgoraj omenjeni zbirki „Zbranih del“, izhajajo v založbi SAZU tudi „Monografije k zbranim delom slovenskih pesnikov in pisateljev“. V tej zbirki je monografija prof. Franca Pibernika o Ivanu Hribovšku po vrstnem redu enajsta. Če se je pisec pri urejanju Zbranega dela omejil na zapis potrebnih opomb za lažji pregled Hribovškovih pesmi in spisov, je s svojo monografijo poskušal približati bralcem pesnika, kot mladega, iskrivega, rahločutnega človeka, umetnika, ki mu je čas vojne in revolucije zaznamoval in končno tudi pre-

kinil življenjsko pot. Na več ko 370 straneh razvija Pibernik Hribovškov človeški in literarni portret.

Pripoved prične z opisom življenja med obema vojnoma, v predmestju Radovljice imenovanem Predtrg, kjer je živel Hribovškova družina v hiši, kjer se je reklo po domače „pri Jakovcu“. Pri tem in tudi naslednjih opisih je razvidno, da se prof. Pibernik ni omejeval na pisane vire, temveč je črpal poznanje o Ivanu Hribovšku in njegovem času iz pričevanj ljudi, ki so bili pesniku blizu. Med temi izstopajo predvsem pesnikovi sestri Lojzka in Pavla ter njegova mladostna prijateljica Anica. Ta je imela skrbno spravljen Ivanove pesmi, dokler jih ni poslala leta 1964 njegovi sestri Pavli v Argentino, kjer jih je ta posredovala dr. Tinetu Debeljaku in jih tako rešila pozabe.

Monografija se dotika nato kroga Hribovškovih literarnih prijateljev in kolegov, med katerimi izstopa razgledani, globoki mislec Janez Remic ter spremlja mladega pesnika na Dunaj in skozi nemirne čase vojne in revolucije do odločitve, da se pridruži gorenjskim domobrancem. Vsa opisana pot je prepletena z odlomki Hribovškovih pisem, tako da more bralec spremljati mladega pesnika ves čas skozi njegove duševne boje, dvome in odločitve.

Prav zato je Pibernikova monografija o Ivanu Hribovšku, ob vsem zbranim materialu literarne kritike tudi izredno pomembno zgodovinsko delo. Vsa pesnikova življenjska pot do tragičnega konca postane razumljiva bralcu šele v luči zgodovinskih okoliščin, ki so se pričenjale zapletati prav v času, ko je mladi Ivan prvič prijel za pero in napisal članek o škofu Jegliču, o vizionarju, ki je nekaj dni pred svojo smrtjo napovedal čas revolucije.

Na ta način je prof. Franc Pibernik v založbi naše najvišje kulturne ustanove postavil ob knjigah o dolgo zamolčanem pesniku Francetu Balantiču zdaj trajen spomenik tudi Ivanu Hribovšku, ki se je po dolgih letih, po besedah avtorja, v domovino „vrnil iz tišine“.

MK

## IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

TONE MIZERIT

Med zunanjimi zapletmi in notranjimi težavami je potekel politični teden v Argentini. A opazovalci pazljivo sledijo vsakemu vladnemu koraku, da bi preverili, ali se res kaj spreminja sedaj, ko vsa teža odločitev sloni samo na ramah gospe predsednice.

**Dragi sovražnik.** Za sredo tega tedna je bil napovedan prihod posebne delegacije Mednarodnega denarnega sklada (FMI). Kot smo že pisali, naj bi prišli na povabilo vlade, da svetujejo in pomagajo delovanju uradnega zavoda za statistike, ki pripravlja obnovljen vsedržavni seznam cen in z njimi povezano inflacijo. Kaj bo mogla komisija povedati, česar že niso v posebnem poročilu zapisali strokovnjaki štirih argentinskih univerz, ki so kritično označili delovanje zavoda? Zgodba o „svetovanju“ je izgovor, ki prikriva dejstvo, da se je Argentina končno odločila sprejeti pregledno komisijo, kar je pogoj za ureditev dolga s Pariškim klubom, zlasti pa pogoj, da Argentina ostane kot članica Skupine-20, kar jo postavlja na elitno mesto med državami v razvoju. Statistike bodo verjetno še naprej potvarjali s kakim izgovorom. Bistveno ob vsem tem pa je dejstvo, da je prišlo do zblizanja s tako osovraženim FMI, ki je bil za pokojnega Nestorja Kirchnerja poosebljeni zli duh. Ta je eden od podatkov, ki ga opazovalci beležijo. Pozorni pa so postali tudi v Washingtonu, kjer ugotavljajo, da se gospa Cristina počasi, skoraj neopazno a vendarle, pomika z levece proti sredini. Ta vtis so iz ZDA zlasti poudarili potem, ko je zagotovila ameriški državni tajnici (Hillary Clinton), da Argentina ne bo javno reagirala spričo objave tajnih dokumentov.

**Nizki vrh.** Ponovno se je v Mar del Plati zbral vrh Ameriških držav in Španije. Bil je že četrty po vrsti in ga je gostila gospa Cristina. A ni bilo vse v redu. Prihital je sicer španski kralj Juan Carlos, a je manjkalo kar nekaj predsednikov: kubanski Castro, Chavez iz Venezuele, Ortega iz Nikaragve, bolivijski Evo Morales in celo španski Zapatero. Torrej: vsa združena levica. Vsak od odsotnih je imel pri roki stvaren izgovor, ki pa ni povsem prepričal opazovalcev. Jasno je, da se kažejo razpoke v doslej monolitni latinskoameriški levici. Mnogi menijo, da so težave povezane z objavo tajnih dokumentov ameriške diplomacije, ki kažejo, da tudi sicer ni bilo vse zlato, kar se je svetilo. Čeprav objavljena pisma morda niso v vsem verodostojna, je marsikaj, kar kaže, da so razpoke vedno obstajale, pa so jih pazljivo prikrivali. Končna izjava je bila precej vodena, ker so

presneto pazili, da bi bil volk sit in koza cela. Je pa Vrh služil, da se je predsednica ponovno pokazala pred svetovno javnostjo in seveda tudi pred domačo, kjer vladni strategji strogo pazijo, da njen ugled ne bi padel po sunku kvišku, ki ga je bila deležna ob moževi smrti.

**Kamni spotike.** Vendar je težko ohraniti ljudsko priljubljenost spričo težav, s katerimi se vsak dan srečujemo. Ponoviti moramo, da je vprašanje varnosti še vedno na prvem mestu, kar se tiče skrbi normalnega državljana. Ni dneva, da ne bi časopisnih strani polnila poročila o tatvinah, ropih, ugrabitvah in umorih. Vsi ukrepi, ki so jih doslej povzeli varnostni organi, niso prinesli zaželenega sadu. Vendar tudi tukaj strokovnjaki vztrajajo, da manjka skupne, enotne politike na področju varnosti. Vlada še vedno dela, kot da to ni njen problem. Odgovornost prenaša na lokalne policije in lokalne uprave. V zvezi s tem je zanimivo potovanje, ki ga je opravil guverner provinc Buenos Aires v Izrael, da bi izraelska policija svetovala, pomagala in opremila našo provincijsko, kar zadeva boja proti kriminalu. Druga skrb pa je inflacija. In če se za varnost vlada ne zanima, se ob inflaciji tudi dela, kot da je nebi bilo. Uradne številke so še vedno popolnoma zlagane. Razni strokovnjaki pa poudarjajo, da se draginja najbolj pozna prav pri prehrani. Beležijo povišje, ki se v letnem razdobju sučejo med 80% in 100% (meso in razne vrtnine), kar seveda prizadeva najbolj revne sloje.

Glavni tajnik CGT, Hugo Moyano trdi, da vlada vodi oster boj proti inflaciji, prizna pa, da to „morda ne zadostuje“.

**Tekma se je začela.** V petek 3. decembra se je uradno predstavil kot predsedniški predkandidat Ricardo Alfonsín. Zbral je precejšnjo množico na Kongresnem trgu in zagotovil, med drugim, da „se ne boji CGT“, v jasnem namigu na težave, ki jih je imel njegov oče kot predsednik s sindikalnimi organizacijami, in na dejstvo, da je danes glavni tajnik Moyano eden ključnih dejavnikov argentinskega političnega življenja. Seveda, da bo kandidat, bo moral prejeti na notranjih volitvah premagati sedanjega podpredsednika Cobosa. Za isto mesto se bo morda potegoval tudi predsednik stranke Sanz. Drugi ki sicer ni uradno proglašen, a vztraja na kandidaturi, je bivši predsednik Duhalde. Gospa Cristina je tiho, a zunanji minister Timerman je zagotovil, da je ona „edina možna vladna kandidatinja“. Počasi se obzorje jasni.

## Prešeren in Slomšek, velikana slovenskega naroda



Številne kulturne ustanove po Sloveniji so na rojstni dan pesnika Franceta Prešerna odprla svoja vrata. Tako si je bilo mogoče brezplačno ogledati številne razstave.

France Prešeren je bil sodobnik blaženega škofa Antona Martina Slomška, tako letos oba obhajata 210. obletnico rojstva. Na povezavo teh dveh velikih Slovencev je na Slomškovo nedeljo letos septembra na Ponikvi spomnil tudi mariborski nadškof metropolit

Franc Kramberger. „Oba sta velikana slovenskega naroda. Edinstveni kulturno ustvarjalni osebnosti. Dva orjaka, ki sta se neizbrisno zapisala v našo zgodovino. Prešeren kot naš največji pesnik in literat, Slomšek pa kot duhovnik, škof, oznanjevalec evangelija, prvi blaženi in prepričani smo tudi prvi svetnik, oba pa kot buditelja narodne zavesti in ljubitelja svojega ljudstva,“ je povedal nadškof Kramberger.

Povzemimo na kratko, da se je France Prešeren rodil 3. decembra 1800 v Vrbi na Gorenjskem. Sprva je nameraval biti duhovnik; po liceju pa se je odločil za študij prava na Dunaju.

Po diplomu je bil odvetnik v Ljubljani in nazadnje v Kranju, kjer je 8. februarja 1849 umrl. Pesmi je začel pisati v zrelih letih in jih objavljati v Kranjski Čebelici. V slovensko pesništvo je začel uvajati romanske oblike,

kot so sonet, tercina, stanca, triolet in glosa. Vrh miselne lirike je dosegel v Sonetih nesreče, sledile so Gazele, v Sonetnem vencu pa je uspešno spojil ljubzensko temo z nacionalno idejo. Leta 1844 je napisal Zdravljica. Kitica te pesmi, ki se začneja z „Žive naj vsi naródi“, je od 25. junija 1991 naša državna himna. Prešernove Poezije so izšle leta 1846. Že deset let pred tem je izšel njegov Krst pri Savici. Prešernovo pesniško delo obsega različne zvrsti lirskega in epskega pesništva ter pomeni prvi vzpon in doslej najvišji dosežek slovenske poezije.

### Umrli vrhunski skladatelj

V 80. letu starosti je v Ljubljani umrl skladatelj in dolgoletni profesor kompozicije na Akademiji za glasbo Alojz Srebotnjak. Z bogatim opusom se Srebotnjak uvršča med najuglednejše slovenske ustvarjalce. Srebotnjakov opis obsega številna dela orkestralne, zborovske, scenske, vokalno instrumentalne in instrumentalne glasbe. V zborovski glasbi se je poleg Krasa s Srečkom Kosovelom nasiljal na makedonski melos. Blizu mu je bila tudi slovenska ljudska pesem in

nasploh ljudsko izročilo. Na področju scenske glasbe je na odru ljubljanske Opere SNG odmeval njegov balet v enem dejanju Trobenta in vrag (1980). Bogata je bila skladateljeva komorna ustvarjalnost. Prav tako bogata je bila njegova instrumentalna glasba. Je tudi avtor vrhunske slovenske filmske glasbe, med njimi velja omeniti glasbo za film Franceta Štiglica Balada o trobenti in oblaku. Za svoje delo je leta 1999 prejel Prešernovo nagrado za življenjsko delo.

## SLOVENCİ V ARGENTINI

SDO/SFZ

## 58. skupni mladinski dan

Člani slovenske skupnosti v Argentini se lahko strinjamo, da je bilo leto 2010 še posebno natrpano z raznovrstnimi prireditvami, med katere se uvrščajo tudi mladinske dejavnosti. Bliža se konec leta in z njim nekoliko oddiha. Tudi mladina je zaključila celoletno aktivno delovanje v nedeljo, 7. novembra, ko smo v Slomškovem domu praznovali 58. skupni mladinski dan.



Dan je potekal kot je že v navadi ob teh mladinskih srečanjih. Že zgodaj zjutraj se je pričelo tekmovanje v odbojki. Sledilo je dviganje zastav ob petju himen in ob 11.30 sv. maša. Daroval jo je g. Franci Cukjati, duhovni vodja mladine, ki je v pridigi še posebej nagovoril mlade in nas spodbudil k vztrajnemu delu in h krščanskemu življenju. Ramoška mladina je lepo sodelovala s petjem, mladi iz drugih domov pa pri raznih bogoslužnih opravilih.

Po sv. maši so športniki nadaljevali s tekmami, medtem pa je ob žaru že prijetno dišalo. Posedli smo se k mizam in ramoška mladina je gostoljubno postregla dobrote, ki so jih pripravile pridne kuharice in skrbni „parrilleros“. Celodnevni spored sta spremljala prijateljsko vzdušje in poletna temperatura. Najbolj vroče je bilo seveda na igrišču, kjer so se odbojkarji borili za prvo mesto.

V popoldanskih urah so v Slomškov dom prihajali mladi iz vseh okrajev, starši, stari starši in otroci. Ob 19.30 je bila gornja dvorana polna. Ob 20. uri se je začel kulturni program, ko je Marjanka Oblak pozdravila navzoče. Nato sta spregovorila predsednica SDO Mikaela Podržaj in predsednik SFZ Marjan Godec. Zahvalila sta se predsedniku Slomškovega doma za gostoljubnost in vsem krajevnim odsekom za sodelovanje med letom.

Luči so se ugasnile in s plesom sanmartinske mladine se je pričela televizijska oddaja „Nevenkajdelat“, ki jo je sproščeno in duhovito vodila Nevenka Grohar. Gledalce je povabila, naj ji sledijo in se tako znebijo dolgočasja. Prva točka je bila posvečena prehrani. Dr. Kormižot (Edi Cestnik) je publiko grafično predstavil zelo zahtevno shujševalno dieto, pri kateri naj bi se človek strogo omejil na kalorije in se redno posvečal telovadbi. Na vrsto so prišli hišni ljubljenci. Na videu smo si ogledali komične prizore pasjega življenja, preko katerih smo prišli do zaključka, da se psi v slovenskih družinah nalezajo slovenskega duha. Kot v podobnih TV-oddajah ni manjkalo nagradnega tekmovanja. Nevidni vodja Lojze (glas Sandija Žnidarja) je predstavil obe ekipi, ki sta morali odgovarjati na vprašanja o celoletnem mladinskem delovanju. Ob slikah in video posnetkih na velikem zaslonu so lahko gledalci podoživeli glavne dejavnosti (mladinski izlet v Luján, duhovno srečanje v Slomškovem domu, pevsko glasbeni večer, itd.).

Najbolj uspešna skupina se je razveselila zmage, a bila razočarana nad nagrado - mesto v zveznem odboru v letu 2011. Po reklamah je na odru zaživelo, ko so nanj priplesali natakariji in natakarike (mladi iz vseh domov) in se zavrteli ob ritmu moderne polke. Pristopil je tudi kuhar (Stanko Jelen) s pomočnico (Luči Ayerbe Rant) ter vse presenetil z novim načinom kuhanja. Spekel je molekularno potico. TV-oddaja je nadaljevala s turističnim delom, kjer smo si ogledali slike s potovanja mladih v Mendoza. Voditeljica je zaključila z odgovori gledalcev na vprašanje: Zakaj sodelovati v slovenski skupnosti? Zato ker ... so na ekranu odgovarjali člani slovenske skupnosti v Mendoza. Med 60 odgovori je lahko vsak gledalec našel svojega. Ob koncu pestre in zabavne oddaje je publika vse nastopajoče nagradila z močnim aplavzom.

Po odrskem prikazu je prišlo na vrsto poročilo o športnih rezultatih, ki ga je podala Monika Oblak. Dekleta in fantje iz Našega doma so bili popolni zmagovalci leta. Poleg pokalov 58. skupnega mladinskega dne so prejeli na novo poimenovani pokal po ge. Eme Kessler, ki se je posvečala mladini z učenjem telovadnih vaj, folklorne in z režijo iger.

Sledila je predstavitev brošure, ki nosi naslov „60 let SDO/SFZ 1949-2009“. Na osemindesetih straneh je zajeto delovanje mladih v zadnjem desetletju. V dar so jo dobili bivši predsedniki in predsednice mladinskih organizacij, ki so se v lepem številu odzvali vabilu, tudi tisti, ki so predsedovali v prvih letih.

Na vsakem mladinskem dnevu pa se mladi iskreno zahvalijo vsem sodelavcem. Zahvale so bili tokrat deležni: Aleksander Kastelic, Stanko Pregelj, Carlos Pregelj in Klaudio Selan za pomoč pri pripravi scene; Erik Oblak, Luka Štrubelj in Tomaž Kinkel, ki so imeli na skrbi razsvetlavo in zvok; Klara Draksler za grafično oblikovanje plakatov; Jure Urbančič za pripravo folklornega plesa; Alberto Muha za snemanje programa; Veronika Javoršek, Veronika Pustavrh in Pavlinka Lenarčič za sodelovanje v kuhinji; Tone Mizerit in Andrej Žnidar za sodelovanje pri izdelavi brošure, ter Urad vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu za pomoč pri financiranju.

Kulturni program smo zaključili kot vedno z mladinsko himno, nato pa se pomaknili na dvorišče Slomškovega doma, kjer smo preživeli zadnje trenutke srečanja v prijetni družbi.

Mikaela Podržaj



## ABC za odrasle

Že nekaj let zelo uspešno deluje ob sobotah v Slovenski hiši v Buenos Airesu tečaj slovenščine, ki ga imenujemo „ABC po slovensko za odrasle“. Vodi ga prof. Marjetka Stariha, s pomočjo zavzetih sodelavcev.

V soboto 27. novembra so na tem tečaju imeli zaključno prireditev. Študentje obeh skupin, pod vodstvom Damjane Andrejak in Marjetke Stariha, so brali zgodbe in peli božične pesmi. Posebna točka programa pa je bil venček folklornih plesov. Skupino je plesov naučil sošolec Marcelo Fernández iz Lanusa. Po končani prireditvi so pa imeli prijateljsko zakusko. Razšli so se z željo skorajšnjega srečanja na tečaju prihodnje leto.



## Iz življenja Zveze slovenskih mater in žena

Menda se kar vsi začudimo, ko obrnemo zadnji list koledarja in smo presenečeni, kot da ne bi vedeli in videli, kam in kako so odšli preživeti meseci. Čas hitro beži in starejši smo.

Naša ZSMŽ deluje nepretrgano že 44 let! Tisti, ki sodeluje v katerikoli organizaciji, ve, prizna, da številka let ni majhna in da brez vztrajnosti ne gre samo po sebi. Zbiramo se vsak drugi četrtek v mesecu (od marca do decembra) ob 15. uri s sejo, ki jo tudi že toliko let vodi ga. predsednica Pavlina Dobovšek. Izredno zadržana, je gospo nadomestila ga. Metka Tomazin, podpredsednica. Obe sta zelo natančni; tako so se pregledali prejšnji sklepi in načrtovali novi predlogi, vpeljano delo pa je vedno v teku. Nekaj se izpelje, nekaj pa ostane „viseče“. Prilagoditi se moramo na gotovo omejenost, ki nastane v času, ki ga živimo danes in tukaj. Naša težnja je po pregovoru: Eno narediti in drugega ne opustiti. Trudimo se, da sproti spoznavamo svet a obenem nas zanima naša preteklost, neznanka še v marsičem.

Važna je tudi vsaka postavka v našem pravilniku, ki se zaključuje v štiri točke, kot gonilna sila našega dela; in tretja je ravno vedno zelo pereča, ki se glasi: Pomagati osamelemu in pomoči potrebnemu rojaku. Ne sme nam biti tuje gmotno stanje naših ljudi - sorojakov, ko so v zadregi za preživetje. Ne iščemo vzrokov; nudiemo kar največ moremo, da

se delno olajšajo in da se počutijo del naše skupnosti, ali pa vsaj kot skromno pozornost vsak mesec; in z živilskimi paketi dvakrat na leto: tako imenovani zimski okrog velike noči in božični.

Po seji sledi predavanje - razgovor različne vsebine z naprošeno osebo, ki obvlada snov ali pereča vprašanja naše sedanosti: politike, zdravstva, itd. Skupno razmišljamo - seveda ima govornik glavno besedo, ki postavi piko na „i“.

Letos in tudi lanske sestanke je obogatel naš duhovni asistent dr. J. Rode z obširno temo: Biti kristjan danes. Z velikim zanimanjem smo mu sledile, saj je to za nas, verujoče v večno Resnico, in za ves svet važno področje! Danes se nahajamo v težkih časih, vendar zgodovina uči, da nikdar niso bili lahki ... G. asistent je nakazal, kaj nas obdaja, kaj nas ogroža, kdo in katere sekte obstajajo v tej pestri paleti idej in duhov. Veliko zbranega gradiva bi želele v tiskani obliki za obnovitev predavanja! G. dr. J. Rodetu se iskreno zahvaljujemo za izredno izčrpno podan pogled: Biti kristjan danes!

V tem predzadnjem letošnjem poročilu naj velja enostaven slovenski „Bog lonaj“ vsem, ki se na kakršenkoli način približate ZSMŽ (z besedo, delom ali darom. Vse je hvaležno sprejeto s priporočilom za naprej! Tam gori je Nekdo, ki vse natanko zapiše - ničesar ne pozabi!

Vse pa lepo pozdravljamo!

ZSMŽ



G. JOŽE RAZMIŠLJA

## Ljubezen do Slovenije

Kako je ne bi ljubil, saj je toliko pretrpela, potoke krvi prelila in življenj izgubila, da še sedaj ne more zadihati z lastnimi pljuči.

Kdo nima svojih ljudi, pobitih in v jame zakopanih ter nevedoč zanje, da bi jih obiskal, kakor je to na pokopališčih?

Koliko je bilo naših ljudi v taboriščih, med in po vojni, in vse to komu v korist?

A bil je to delež, ki ga je Slovenija morala plačati ne samo z denarjem, ampak in predvsem z življenjem mnogih, da je končno bila osvobodjena?

Bodimo kjerkoli po svetu, Slovenija je naša domovina in njeni so naši potomci. Kako je ne bi ljubili, saj nam je zgled ljubezni do svoje domovine dal sam Jezus. Ni brez vzroka jok nad Jeruzalemom. Čisto gotovo je bil ta jok izraz ljubezni, kot je bil jok z molitvijo v begunskih taboriščih izraz ljubezni naših ljudi do Slovenije.

Vemo, kaj smo tam zapustili, pa tudi izgubili, se marsičemu odpovedali in si ohranili življenje, kar nam je dal Bog sam in kar je najvažnejše.

Boga nismo izgubili, ker je On isti povsod, tako v Sloveniji, Argentini in drugje.

Naša ljubezen do Slovenije ne sme biti samo v besedi, slediti morajo dejanja in izogibanje vsemu, kar bi ji moglo biti v škodo.

Ona nas je ljubila zares in mi ji isto povrnimo. Tako bomo izpolnjevali tudi četrto božjo zapoved.

SKA

## Debeljakov večer

Slovenska kulturna akcija se je na sobotni večer 23. oktobra v mali dvorani Slovenske hiše, ki je prav poimenovana po patriarhu slovenske zdomske književnosti, spominjala 20-letnice smrti dr. Tineta Debeljaka. Kulturni večer je vseboval videofilm: prvi del o življenjepisu slavljence, ki ga je pripravil Marko Vombergar; drugi del pa o poteku proslave, na kateri so dr. Tineta Debeljaka imenovali za častnega člana Muzejskega društva v Škofji Loki.

Po iniciativi voditelja Muzejskega društva Škofje Loke mag. Aleksandra Iglčarja se mu je ustanova hotela oddolžiti kot enemu izmed svojih ustanoviteljev in to ravno ob dvajsetletnici fizične izgube dr. Tineta Debeljaka. Zato je priredila 23. septembra 2009 v Sokolskem domu v Škofji Loki posebno slavo, katerega so se pa med drugimi udeležili Debeljakovi hčerki Metka Debeljak Vombergar in Jožejka Debeljak Žakelj, arh. Jure Vombergar, vnuk Marko Vombergar in pravnuk Marjan Vombergar. Vsi ti gostje iz Argentine.

Zaradi te slovesnosti v matični domovini v priljubljenejši Škofji Loki smo pri SKA preložili prireditve v spomin na našega dolgoletnega in plodovitega predsednika na letošnje leto.

Številni obiskovalci večera pri SKA so imeli tako priložnost podoživeti slavo, ki je bilo prirejeno v ožji Debeljakovi domovini. Marko Vombergar je posnel kratki video-dokumentarec z Debeljakovim življenjepisu, v katerem pa je pomembne Debeljakove besede podal pok. režiser Blaž Miklič. V video posnetku pa smo tudi lahko zasledovali najpomembnejše odlomke poteka tega slavlja, katerega so se udeležili poleg Debeljakovih sorodnikov iz Argentine in tistih živečih v Sloveniji, najpomembnejše osebnosti v občini kot župan Igor Draksler, intelektualci in drugi izbrani gostje iz matične domovine.

Na zaslonu smo tudi lahko sledili prvemu delu večera, v katerem je Muzej-

ska društvo predstavilo izdajo Debeljakovega prevoda **Olimpijskega venca** poljskega pesnika Kazimierza Wierzyńskiego, z ilustracijami Bare Remec, leta 1945. O pomembnosti in vrednosti te knjige, ki ni doživela tiska zaradi vojnih razmer, je spregovoril predsednik društva poljskih prijateljev in urednik publikacije dr. Nikolaj Jež.

V videu smo tudi v tem prvem delu lahko sledili nastopu dr. Rozine Švent, ki potanko pozna Debeljakovo literarno delo. Akademik pisatelj Zorko Simčič je na tem večeru obudil spomine na pokojnega soustvarjalca v SKA. Slišali smo tudi pozdravne besede poljskega konzula v Sloveniji.

O utemeljitvi listine je spregovoril mag. Aleksander Iglčar, predno je izročil hčerkama listino, v kateri je obeleženo posthumno imenovanje dr. Tineta Debeljaka za častnega člana Muzejskega društva Škofje Loke.

Poslušalci tega sobotnega večera smo imeli tudi priložnost oceniti kvaliteten nastop slovenskih narodnih pesmi in izvedbi tria Quartet.

Iz posnetka se je lahko sklepalo, da je proslava v Loki na čast dr. Tinetu Debeljaku bila izredno dobro obiskana po številu in pomembnosti obiskovalcev ter da je bila elegantno in estetsko dobro pripravljena. Tovrstne proslave razodevajo, da se odpirajo nova obzorja na slovenskem kulturnem področju, oprta na pogled v preteklost in na priznanje celotne stvarnosti slovenskega prostora in njih protagonistov.

Tako kot na proslavi v Škofji Loki, je tudi na tem večeru SKA žel najdaljši in navdušeni aplavz Debeljakov pravnuk, Marjan Vombergar, ko je recitiral v živo ganljivo Debeljakovo Pesem o solzi.

Iz Debeljakovega večera v okviru SKA smo odhajali ganjeni, obogateni in veseli, da se je ponovno v Sloveniji priznalo pomembno delo Ločana dr. Tineta Debeljaka na slovenskem kulturnem in narodnem področju.

TD

## Fotografski sejem

V pariškem razstavišču Le Carrousel du Louvre je potekal fotografski sejem Paris Photo. V središču letošnje izdaje je bila Srednja Evropa. Ob madžarskih, poljskih, čeških in slovaških so se predstavili tudi ljubljanski galeriji Fotografija in Photon, Javni zavod P.A.R.A.S.I.T.E. ter nekaj slovenskih ustvarjalcev na področju fotografije in videa.

Kot je povedala Barbara Čeferin iz galerije Fotografija, je bilo zanimanje za razstavljene avtorje veliko, priča so pozitivnim odzivom strokovne in medijske javnosti. Še posebej veliko pozornosti je po njenih besedah pritegnil Klavdij Sluban z odtisi iz serije „Transsiberiade“.

Od slovenskih umetnikov je v Centralni sekciji zaslediti tudi dela v Parizu živečega slepega fotografa Evgena Bavčarja, v času sejma so se vrteli video dela Marine Gržinič, Aine Šmit in Anje Medved. Medvedova predstavlja video Ordinacija spomina, zbir spominov prebivalcev obeh Goric.

V soboto je v okviru sejma potekala okrogla miza, posvečena slovenski fotografiji. Vodila jo je Petrešin-Bacheleza, sodelovali pa so Gržiniževa, Vajdova in Sluga.

MENDOZA

## Stane Grebenc, 80-letnik



Velika sreča in božja milost je doseči mnogo let srečnega življenja. Hvaležni se spominjamo 80. obletnice Staneta Grebena. Rodil se je 10. novembra 1930 na vasi Rašica, rojstni vasi Primoža Trubarja. Poleg svoje kmetije je bil njegov ata Francé mežnar, cerkveni ključar, mama Marija pa gospodinja.

Nasilje okupacije in komunistične revolucije je Staneta zaznamovalo že v prvi mladosti. Še doma, po napadu v Velikih Laščah kjer je padlo 65 fantov, je Stane, med ostalimi žrtvami, pokopal tudi svojega starejšega brata. Ko je bil star 14 let, so otroci morali zapustiti domačijo. Eden od bratov je bil vrnjen iz Vetrinja in je daroval svoje življenje s tisočeri slovenskimi mučenci. Drugi je kmalu umrl. Ena sestra se je vrnila k staršem; ostala sta se morala ločiti in vsak je sam pričel svoje novo življenje.

Leta 1948 je Stane Grebenc prišel v Argentino. Po prvem letu se je iz Buenos Airesa naselil v Mendozo. Takoj po prihodu je s Kočarjevim Lojzetom in Ludvikom Ovčjakom ustanovil podružnico Slovenske fantovske zveze in več let kot voditelj pomagal fantom slovenske skupnosti v novi domovini.

Z Marijo Bajdo sta ustvarila svojo družino. Poleg petih hčera, danes srečna sledita rast devetnajstim vnukom in devetim pravnukom, poleg dveh, ki sta še na poti.

V prvi dobi Društva Slovencev je bil skozi deset let njegov predsednik. Že tri generacije mendoških Slovencev ga spoštuje in mu priznava številne kreposti.

Stane je „dober človek“. Uravnovešen, razsoden, načelen in globoko veren, moder in „mož beseda“. Vsakomur pomaga s prirojeno ljubeznijo. Njegova beseda je upoštevana in prepričljiva. Sodeloval je pri prireditvah, pripravljal zgodovinske preglede in bil govornik na številnih proslavah. Vse življenje je rad pel in dolga leta bil tudi član mendoškega pevskega zbora. Društvo Slovencev in vsi rojaki ter številni prijatelji smo hvaležni Stanetu, njegovi dobroti in neomahljivemu in vsestranskemu sodelovanju in mu iskreno čestitamo. Na družinskem praznovanju je hčerka Marija podarila svoje globoko doživetje:

Predragi ati!

Pred leti sem spoznala izrek, ki me stalno spremlja in mi jasni pogled na življenje.

„Vse kar se dogaja je vredno začudenja!“ Mnogokrat je to težko razumeti. Nekaterim dogodkom dojamemo pravi pomen šele s časom.

Ati, pred 80. leti si razveselil dom svojih staršev Franceta in Marije, doživel si skromno prvo mladost s svojimi brati in prijatelji. Prezgodaj te je huda vojna prisilila dozoreti. Premlad si moral sprejeti različne odgovornosti: bil si frizer, čevljar, domači kmečki

delavec, ministrant in krojač. V trinajstem letu si že moral sešiti hlače svojemu stricu. Po begu v Avstrijo si se izučil za to delo, ki te je spremljalo skozi dolga leta. Ampak to ni bilo vse; vozil si tudi tovornjak, bil si sodar, podjetnik in celo agronom. Spominjam se, da kadar ni bilo dovolj krojaškega dela, si pomagal na vinogradu starega ata Petra. Nisi imel primerne oblačila, v beli srajci in nedeljskih hlačah si opravljal delo. Za ostale trgače si bil gospod inženir.

Ko pregledamo tvojo mladost opazimo sledeče: s petnajstim leti si moral zapustiti svoj dom in se preseliti v Avstrijo. Tam si se udejstvoval pri številnih mladinskih in verskih organizacijah. Prav te so ti lajšale takratno življenjsko bolečino. V Argentino si prišel kot osemnajstletnik.

Neprekinjeno si gradil svoje ideale. Po poroki sta z mamo Mici vzgojila 5 otrok, 5 metuljčkov, ki so mladi jih postavni fanti zvalili in so kmalu odletele in z njimi ustvarile svoje domove in današnje številno rodbino. To je v bistvu tvoje življenje, življenje velikega moža.

Pravijo, da je ob vsakem možu pomembna žena. Jasno vidimo, da so v tvojem življenju navzoče kar tri Marije. Prva je Devica Marija: vodila te je skozi vseh 80 let in upamo, da te ne bo nikdar zapustila. Druga je Marija, ki te je rodila in zibala ter tolažila v prvih trenutkih življenja in s svojo molitvijo izprosila Gospodu neprecenljivo varstvo. In še tretja, tvoja žena Marija, ki je s svojo brezpogojno zvestobo že nad 60 let s teboj.

Dovolite mi še kratko razmišljanje. Teško je bilo tvoje življenje, polno težav in križev. Nekateri smatrajo, da so križi božja kazna. Tebe pa vsi občudujemo, s kakšno odločnostjo in poštenostjo sprejemaš, kar ti je usojeno.

Tvoje življenje je označeno z neizmernim zaupanjem v Božjo Previdnost. Spominjam se še iz otroških let, kako si nam stalno ponavljal: če nas je Gospod pripeljal do tukaj, nas ne bo pozabil in zapustil, nam bo že na kakšen način pokazal rešitev. Vsak križ je izziv, ti ga sprejemaš na svoje rame s tako odločnostjo in neustrašnostjo, skoraj s trmoglavostjo. Vztrajnost usmerjena stalnemu delu in tvojim idealom, sta dosegla, da danes tu uživamo, skupno s prijatelji, vnuki in pravniki vse, kar tebi pomeni „velika družina“.

Zahvala za tvojo prisotnost med nami in za tvoj zglede vztrajnosti; zahvala mami za ves trud posvečen s tako globoko ljubeznijo; zahvala obema za to kar za nas pomenita, za vse kar sta nam darovala in še darujeta. Hvala za vajino stalno navzočnost in skrb, tako v težavah kakor v veselju.

Če danes obrnemo pogled v preteklost in preudarimo sedanost, lahko potrdimo, da tvoje življenje ni bilo samo veselje. Kljub vsem preživetim težavam moramo priznati, da vse kar se dogaja je vredno začudenja.

Vsi vaju imamo radi!

Hčerka Marija

## OBVESTILA

**ČETRTEK, 9. decembra:**

**Zveza slovenskih mater in žena** bo imela v Slovenski hiši, ob 15. uri redno sejo odbora; ob 16. uri pa predbožično srečanje. Lepo vabljeni.

**Seja upravnega odbora Zedinjene Slovenije**, ob 19.30 v Slovenski hiši.

**ČETRTEK, 16. decembra:**

**ZSMŽ San Martín** vabi na mesečni sestanek, ob 16. uri v Domu. Imeli bodo božičnico. Vsi lepo vabljeni!

**SOBOTA, 18. decembra:**

**Božični koncert v kapeli Presvetega Srca** (nasproti Santmartinskega doma) ob 19.30.

**NEDELJA, 19. decembra:**

**Poldnevna duhovna obnova** za žene in može, ob 7.30 uri v slovenski cerkvi Marije Pomagaj.

**Božično kosilo upokojenecv in prijateljev**, ob 13. uri v San Justu.

**XXI veselica narodnih plesov**, ob 18. uri na Pristavi.

**PETEK, 24. decembra:**

**Božična polnočnica**, ob 20 uri v cerkvi Marije Pomagaj.

**NEDELJA, 9. januarja:**

**57. Misijonska tombola v Hladnikovem domu**

V četrtek, 23. decembra v cerkvi Marije Pomagaj

## Zahvalna sveta maša ob 20-letnici plebiscita za Slovenijo

Vsi rojaki tople vabljeni!

## SLOVENCİ IN ŠPORT

**REZULTATI POKRIVAJO DOLGOVE**

Košarkarji Uniona

## OSEBNE NOVICE

**Rojstvo**

V Sao Paulo, Brazilija, se je 26. novembra rodila **Zofija Mihaela Žužek Arenhardt**. Očka je Nativo Mallmann Arenhardt, mamica pa Helena Žužek.

**Srečnim staršem naše iskrene čestitke!**

**Krst**

V nedeljo 28. novembra je v cerkvi Sagrada Familia v Haedo bil krščen **Juan Francisco Nicastro Tekavec**. Mamica je Silvija in očka Sergio. Botrovala sta Milena Tekavec in Aleks Tekavec.

**Srečni družini naše čestitke!**

Olimpije so v sedmem krogu evrolige dosegli peto zmago, ki jim tri kroge pred koncem predtekmovanja praktično že zagotavlja nastop med šestnajstim najboljšimi evropskimi klubmi, kjer so ljubljanci nazadnje igrali v sezoni 2003/04.

Zmaji so v razprodani dvorani Stožice premagali milanski Armani Jeans z 82:75.

Najboljša strelca pri Unionu Olimpiji sta bila Kenny Gregory s 17 točkami in kapetan Goran Jagodnik, ki je dosegel 15 točk, od tega 11 v zadnji četrtini.

V osmem krogu bodo ljubljanci gostovali v Atenah pri Panathinaikosu, zadnje tekmo v predtekmovanju v Stožicah pa bodo odigrali 15. decembra proti CSKA Moskvi. Union Olimpija je sezono začela z veliko negotovostjo in zapleti, kar se financ tiče, a z dobri rezultati se tudi denar dobi ...

## NOVICE IZ SLOVENIJE

### INFLACIJA, BDP IN NEZAPOSLENOST

V Sloveniji so se cene življenjskih potrebščin novembra zvišale za 0,3 odstotka. Rast cen na letni ravni je bila 1,4-odstotna, na statističnem uradu pa ocenjujejo, da utegne biti rast cen v letu 2010 zaradi decembrskih akcij in popustov tudi nekaj nižja od napovedanih 1,8 odstotka.

BDP (PBI) se je v tretjem četrtletju v primerjavi z drugim zvišal za 0,3 odstotka, v letni primerjavi pa je bila rast 1,7-odstotna. Gospodarska rast se je v tretjem četrtletju umirila, kar je skladno s pričakovanji. Glavni dejavnik rasti je še naprej izvozno povpraševanje, problematična pa je nizka raven investicij.

Novembra je bilo na zavodu za zaposlovanje prijavljenih 103.831 brezposelnih oseb, kar je 1,1 odstotka več kot oktobra in 8,8 odstotka več kot novembra lani. V prvih enajstih mesecih letos pa je bilo na zavodu v povprečju prijavljenih 99.639 brezposelnih oseb. Brezposelnost se je povečala zaradi večjega števila novoprijavljenih brezposelnih oseb, ki so zaposlitev izgubile iz poslovnih razlogov ali zaradi stečajev podjetij, vendar manj kot oktobra.

### DIGITALIZACIJA TV

Televizijske hiše v Sloveniji so ob 3. uri zjutraj izklopile analogne prizemne televizijske oddajnike in prešle na oddajanje v digitalni tehniki. Zaradi izklopa se je povečalo število klicev na temu namenjen klicni center, predvsem zaradi motenj pri sprejemu signala, a večjih težav zaenkrat ni. Veliko gledalcev je priklopljenih na kabelsko omrežja in satelitske antene, njih pa preklon na digitalno oddajanje ni prizadelo.

### ZA CESTNO VARNOST

Prometni ministri EU so v Bruslju dosegli dogovor, ki bo omogočil lažje čezmejno izvrševanje kazni za nekatere cestne prekrške, na primer za prehitro vožnjo ali vožnjo pod vplivom alkohola. Slovenski minister Patrick Vlačič pričakuje, da bo to povečalo cestno varnost in zagotovilo enako obravnavo državljanov in tujcev.

### SLOVENSKI KNJIŽNI SEJEM

V Cankarjevem domu je zaprl vrata Slovenski knjižni sejem. Knjige je predstavilo 87 večjih založb in 23 malih založnikov. Kot je za STA povedala vodja projekta Tina Kramberger, je obisk brezplačnega sejma v primerjavi z lanskim letom zaradi slabega vremena nekoliko slabši. V petih dneh je sejem obiskalo kakšnih 40.000 ljubiteljev knjig.

## PO SVETU

### ŠPANSKI ZRAČNI PROSTOR

Letalski promet v Španiji se je po nenapovedani stavki kontrolorjev letenja v sobota povsem uredil šele v ponedeljek - za vzpostavitev normalnih razmer je bilo potrebnih 48 ur. Razmere so se sicer delno normalizirale že v nedeljo, saj so potniki lahko odleteli na želeni cilj na obeh največjih letališčih v državi - v Madridu in Barceloni. Kljub temu je pri zgodnjih letih v Španiji prišlo do velikih zamud, nekaj letov, predvsem v notranjem prometu, pa so odpovedali. Zračni prostor nad celotno državo je odprt.

### EVROPSKA DRŽAVLJANSKA POBUDA

Državljeni Evropske unije bi lahko čez dobro leto od Evropske komisije neposredno zahtevali spremembo evropske zakonodaje ali sprejem novih evropskih zakonov. A članice povezave morajo prej sprejeti predloge Evropskega parlamenta o postopkih, ki urejajo evropsko državljansko pobudo. Odbor Evropskega parlamenta za ustavne zadeve je v minulem tednu sprejel poročilo o tej pobudi, v kateri poslanci predlagajo enostavnejše in državljanom prijaznejše postopke, ki bodo okrepili njihov vpliv na odločanje v Uniji.

### WIKILEAKS

Po svetu še vedno dvigujejo prah razkritja spletne strani WikiLeaks. V središču zanimanja se je tokrat znašel Jemen oziroma njegov predsednik. Iz ene od depeš namreč sledi, da je Združenim državam Amerike „odprl vrata“ za napade na oporišča Al Kaide, javnosti pa govoril povsem drugače. Britanski Guardian razkriva, da je jemenski predsednik namestniku ameriškega svetovalca za nacionalno varnost predlagal, da bo sam javno še vztrajal, da jemenske oborožene sile delajo vse, kar je v njihovi moči v boju proti terorističnim celicam v državi, v resnici pa bi večji del tega boja na skrivaj opravili ameriški vojaki s svojo vojaško opremo.

### OBAMA V AFGANISTANU

Ameriški predsednik Barack Obama je nenapovedano obiskal Afganistan. Ameriškim vojakom, nastanjenim v zračnem oporišču Bagram, je želel osebno voščiti za praznike in se jim zahvaliti za njihovo delo. Obama je navdušeno množico pohvalil za nedavne vojaške uspehe, ki so jih dosegli v devetletnem konfliktu v

## PISALI SMO PRED 50 LETI

### OB 20-LETNICI SMRTI DR. KOROŠČA

Dne 14. decembra 1940 se je v jutranjih urah po vsej Jugoslaviji od ust do ust širila pretresljiva novica: v Beogradu je umrl dr. Korošec.

Ob tej bridki novici so začele takoj prihajati v Beogradu na Koroščevo dom ugledne politične osebnosti vseh strank, da se mu poklonijo ob smrti, zahvalijo za vse njegovo delo za skupno državo ter poslove od njega. Sam knez namestnik Pavle mu je izkazal poslednjo čast. Njegova izjava, da v Korošču ni izgubila samo država odličnega državnika, ampak tudi on osebno iskrenega in zvestega prijatelja, je zgovorno pričala o žalosti vseh krogov zaradi Koroščeve smrti. ...

### SLOVENCI V ARGENTINI

#### SAN JUSTO PREDAVANJE O VSEMIJRU

V soboto 26. nov. zvečer je g. Fajdiga v Našem domu v San Justo s pomočjo skioptičnih slik pokazal lepoto božjega stvarstva za katerega dosegljivost se razni strokovnjaki borijo že nešteto let. Brez astronomskih števil je predavatelj prikazal planete in njih satelite, ki se vrste na nebesnem svodu. ...

#### MIKLAVŽ V SAN JUSTU

... Ob prelepah melodijah Geržiniča se je razgrnila zavesa na odru in otroška usta, ki so pričakovala nebeškega svetnika, so se odprla od veselega presenečenja. Nebeški krilatci na odru pa so z veselo pesmijo in rajanjem pozdravili nestrpne zemljane. Ko pa se je drugič razgrnil zastor, so se slišali pritajeni vzkliki strahu porednih otrok - po pravici - vsem je zastala sapa, ko so na odru zagledali hudobce, ki so pod bičem Luciferja plesali vrazji ples in peli svojo himno. Vsega strahu je bilo konec, ki se je dvignil zastor vnovič in je sv. Miklavž s pesmijo in nagovorom pozdravil vse navzoče. ...

#### MENDOZA

#### SPORED SPOMINSKE PROSLAVE ZA DR. KOROŠČA OB 20 LETNICI NJEGOVE SMRTI

Za uvod bo zapel mešani zbor pod vodstvom ravn. M. Bajuka Volaričevo Slovenski svet, Groebmingovo V tujini, Volaričevo Pogovor z domom in Flajšmanovo Triglav.

Sledila bo v celoto povezana recitacija odlomkov iz naslednjih pesnitev: Župančič: Grobovi tulijo in Zemljevid ter Gregorčič: Naša zvezda in Naš narodni dom.

Slavnostni govor bo imel prof. Božidar Bajuk. Proslavo bo zaključilo nadaljevanje recitacije odlomkov iz slov. pesnitev in sicer Pregljeve: Bog in Slovenija ter Župančičevih: Duma in Kovaška.

Osnovna misel vse proslave bo: V zadnjih desetletjih smo izgubljali naše velike može, voditelje našega naroda. Osrednja postava med njimi je dr. Korošec. ...

*Svobodna Slovenija, 8. decembra 1960 - št. 49*

Afganistanu. Znova je poudaril tudi podporo, ki jo Washington nudi Afganistanu v boju s talibani in drugimi skrajneži.

### EU: TRGOVINA Z LJUDMI

V Evropski uniji je vsako leto več sto tisoč ljudi žrtev trgovine z ljudmi. Ta ni le zločin, ampak tudi resna kršitev človekovih pravic, zato sta odbora Evropskega parlamenta za državljanske pravice in pravice žensk podprla dogovor s članicami povezave, ki bo ustvaril bolj sovražno okolje za trgovce z ljudmi. Nova pravila bodo obenem zagotovila boljšo zaščito žrtev in učinkovitejše preventivne ukrepe. Spolno izkoriščanje, prisilno delo, beračenje, preprodaja telesnih organov in nezakonite posvojitve - vse to sodi v trgovino z ljudmi.

## SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Antonio Mizerit** / Proprietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Alenka Godec** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158-C1407GSR BUENOS AIRES-ARGENTINA** Tel.: (54-11) 4636-0841 / 4636-2421 (fax) / e-mail: **esloveniau@sinctis.com.ar** in **esloveniau@gmail.com**  
**Za Društvo ZS:** Alenka Jenko Godec / **Urednik:** Tone Mizerit  
**Sodelovali so še:** Tine Debeljak (slovenska politika), Gregor Batagelj (dopisnik v Sloveniji), Marta Petelin, Jože Horn, Andrej Fink, Marko Kremžar, Mikaela Podržaj, Irena Fajdiga, Marjetka Stariha in Božidar Bajuk.  
**Mediji:** STA, Radio Ognjišče, Družina.

## RESUMEN DE ESTA EDICION

### REFERENDUM

El próximo domingo 12 de diciembre los eslovenos expresaremos la voluntad en el referéndum sobre la ley de radiodifusión eslovena que se aprobó en octubre pasado y la que modifica la aprobada hace 5 años. Para ello los ciudadanos deberán concurrir con su DNI de 9 a 17 hs. a Av. Santa Fe 846 - Piso 6°.

### MUNDIAL DE BÁSQUET

Eslovenia será sede en 2013 del campeonato de básquet europeo masculino. Así lo decidió el Comité Ejecutivo de FIBA Europa en su reunión en Munich. De hecho, no era más que una formalidad, ya que Eslovenia fue el único candidato. El anuncio, de que Eslovenia a finales de agosto o principios de septiembre de 2013 será sede del espectáculo deportivo hasta ahora más importante, fue recibido con gran alegría. En 1970 también fueron los anfitriones del mundial de básquet pero los tiempos han cambiado. El mundial del 2013 será para Eslovenia el evento deportivo más importante de toda su historia y los hinchas ya muestran su euforia para cuando reciban a las 24 mejores selecciones de toda Europa. El eslogan será "I feel basketball". (Pág. 1)

### FAMILIAS ESLOVENAS

La Conferencia Eslovena del Congreso Mundial Esloveno hace 13 años que concede un reconocimiento público a las familias numerosas de Eslovenia que forman parte de su registro. Esta decisión está ligada al hecho de que el promedio de edad en Europa es alto. Con este tipo de programas la Conferencia expresa el respeto y la aceptación de las familias con varios hijos. Éstos además contribuyen a preservar la nación eslovena y su idioma. El registro es abierto también para las familias eslovenas que viven en los países limítrofes. El reconocimiento viene conjuntamente con regalos prácticos de los patrocinadores. Este año fueron premiadas 16 familias que suman un total de 114 niños. (Pág. 1)

### MONUMENTO CULTURAL

La Academia eslovena de ciencias y artes publicó dos libros del Prof. France Pibernik que se centran en la figura del joven poeta Ivan Hribovšek. El autor con ambas publicaciones logró que el poeta "vuelva del silencio" en Eslovenia. Hribovšek fue domobranec y estuvo entre los que regresaron del campo de refugiados de Vetrinje a territorio esloveno, a la muerte. El primer libro "Ivan Hribovšek - obras completas" contiene 476 páginas en las que se encuentran poesías, artículos y cartas del joven poeta. Con este libro la Academia ubicó a Hribovšek en la línea de escritores y poetas que con su trabajo marcaron la literatura eslovena. Un mes más tarde publicaron el segundo trabajo del Prof. Pibernik. Se trata de una "Monografía" donde intenta acercar a sus lectores el retrato humano y literario de Ivan Hribovšek; un hombre joven y brillante, un artista marcado por la guerra y la revolución, que rompió tempranamente con el ciclo de la vida. En 370 páginas se describe su vida, intercalada con fragmentos de sus cartas. Ambas publicaciones son un monumento póstumo y una vuelta a la vida de sus obras. (Pág. 2)

### CIERRE DE AÑO

Las organizaciones juveniles cerraron el año 2010 el domingo 7 de noviembre en el centro esloveno de Ramos Mejía cuando festejaron el 58° día de toda la juventud. Temprano por la mañana comenzaron los encuentros deportivos que continuaron tras la misa ofrecida por el párroco Franci Cukjati. Hacia el anochecer los festejos se centraron en el salón principal del centro. Los jóvenes prepararon un programa televisivo, donde no faltó la columna sobre la buena alimentación, el juego de preguntas y respuestas, el espacio para la cocina y la promoción turística. Todo estaba relacionado con el trabajo de las organizaciones juveniles durante el año en cada centro esloveno. En lo deportivo, el primer puesto que resulta de todos los partidos disputados en los diversos días de la juventud, fue para San Justo. Siguió la presentación del librito que publicaron con motivo de los 60 años de las organizaciones juveniles SDO-SFZ 1949-2009. En él, cada organización hizo un racconto de las actividades en los últimos 10 años. (Pág. 3)

Correo Argentino Suc. 7  
 FRANQUEO PAGADO  
 Cuenta Nº 7211  
 R. Nac. de la Propiedad Intelectual Nº 881153

**MALI OGLASI**

**TURIZEM**  
**TURISMO BLED**  
 EVT Leg. 12618  
 Dis. 2089  
 de Lucia Bogataj  
 H. Yrigoyen 2682 L. 5-San Justo  
 Tel. 4441-1264 / 1265

**ZDRAVNIKI**  
**Dr. Klavdija V. Bavec**-Nevrolog, Nevropsihiater. Konzultorij v **Ramos Mejiji**, Tabladi in **Belgrano**. Ordinira ob **ponedeljkih** in torkih od 13. do 19. ure. Ob sobotah od 9. do 14. ure. Prijave na telefon: 4652-7967. Nujno pa na **15-6942-7574**.

**ZOBOZDRAVNIKI**  
**Dr. Damijana Sparhakl**-Zobozdravnica-Splošna odontologija-Belgrano 123, 6. nadstr. "4"-Ramos Mejía-Tel.: 4464-0474

**ADVOKATI**  
**DOBOVŠEK & asociados**-odvetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com  
**Dr. Marjana Poznič**-Odvetnica-Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavallo 1290, pis. 402-Tel. 4382-1148-15-4088-5844-mpoznic@fibertel.com.ar  
**Matjaž Ravnik** - odvetnik. Civil., delav., trg. tožbe; pogod., neprem. razpr.; dedišč., zapušč. Bs. As.: Viamonte 1337 2ºD; 4372-6362; Tor/čet 15. do 19. S. Justo: Perú 2650; 3969-6500; Pond/sred/pet 15. do 19. mravnik@telecentro.com.ar

**Dra. Ana C. Farreras de Kočar**-Sucesiones-Contratos-Familia-Comercial-Laboral-Civil-Jubilaciones-Pensiones. Martes y viernes de 15 a 18 hs. Ricchieri 67 3º H (1704) Ramos Mejía. Tel.: 4656-4039-Cel.: 15-6447-9683 farrerasanac-te@yahoo.com.ar

**Ne pozabite: MISIJONSKA VELETOMBOLA bo 9. januarja**

**Otroška počitniška kolonija**

Zedinjena Slovenija bo tudi letos organizirala šolsko kolonijo. Potekala bo v počitniškem domu dr. Rudolfa Hanželiča v cordobskih hribih. **Odpovala bo 2. januarja zvečer in se vrnila 12. januarja zjutraj**. Udeležijo se je lahko otroci naših šolskih tečajev od 8. do 13. leta. Vodili jo bosta **prof. Mirjam Mehle Javoršek** in **prof. Andrejka Selan Vombergar**.

**Celoten strošek kolonije znaša 1.750.- pesov na otroka.**

**Pogoji za vpis:** plačilo polovice zneska in predložitev vseh potrebnih formularjev.

Vpisovanje traja do 20. decembra. Plačilo ostalega zneska do 29. decembra.

Število razpoložljivih mest je omejeno, zato svetujemo, da z vpisom pohitite.

*Društvo Zedinjena Slovenija.*

Počitniški Dom  
*Dr. Rudolfa Hanželiča*  
  
**Sporoča, da bo v poletni sezoni 2010/2011 na razpolago gostom od meseca decembra do vključno februarja**  
 Kompletna postrežba (zajtrk, kosilo in večerja), posteljno perilo in brisače. Čiščenje sob in menjava perila po volji gostov.  
**Popustek:** do 1. leta zastonj | od 1 do 12 let polovična cena | od 12 let dalje cena za odrasle.  
**REZERVACIJE:** 011-4629-6794 | 15-4412-5924 | dgrohar@yahoo.com.ar

Na referendumu, v nedeljo 12. decembra bomo vsi svobodoljubni Slovenci glasovali

**PROTI**

*Skupnost za narodno osveščanje*

*Dela človekovih rok se postarajo kakor leto, dela ljubezni pa ohranjajo trajno svežino. Samo zaradi njih slišimo božične melodije.*

Slovenski pevski zbor iz San Martina

**BOŽIČNI KONCERT**

V soboto, 18. decembra, ob 19.30  
 V kapeli zavoda Presvetega Srca (nasproti Sanmartinskega doma)  
 Prisrčno vabljeni!

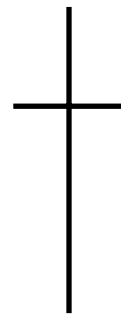
**BOŽIČNO KOSILO ZA UPOKOJENCE IN PRIJATELJE**

v Našem domu - San Justo

**19. decembra ob 13. uri**

Prijave pri Mici: 4441-5528 ali Pavli: 4658-6157

*Vsi prav lepo vabljeni!*



*Jaz sem življenje in vstajenje. Kdor v mene veruje, bo živel vekomaj!*

Sporočamo, da je 20. oktobra v visoki starosti, odšla po plačilo k Bogu naša draga

**Mici Klemenčič roj. Kokalj**

Zahvaljujemo se vsem, ki ste se prišli posloviti od nje. Posebno se zahvaljujemo g. Himmellreihu za pogrebno mašo in molitve ob krsti, prelatu dr. Juretu Rodetu in g. Franciju Cukjatiju, g. Martinu Bernalu, ter osebju Rožmanovega doma za lepo oskrbo.

Ostala nam bo kot zgled požrtvovalne žene, ki je živela za Boga, družino in skupnost.

Za njo žalujemo:  
 sinovi: **Janko, Frenk, Lojze** in **Frido** z družinami,  
 sestre: **Vera** in **Pepi** z družinami,  
 brat: **Janez** z družino,  
 svakinji: **Dragica** in **Anica** Klemenčič z družinama, nečaki, nečakinje, ter ostalo sorodstvo.

Buenos Aires, Slovenija, Kanada

**Podjetniki, profesionalci, rojaki**

Bližajo se božični in novoletni prazniki. Gotovo želite poslati

**PRAZNIČNA VOŠČILA**

svojim odjemalcem, prijateljem, znancem in rojakom. Oznanilo in Svobodna Slovenija Vam nudita to edinstveno priložnost, da na naših straneh objavite svoje voščilo in za majhen strošek pokrijete celotno slovensko skupnost.

Stopite v stik z nami, da Vam zamisel osebno razložimo.

Po telefonu: (011) 4636-0841 in (011) 4636-2421

Po elektronski pošti: **dusno\_pastirstvo@ciudad.com.ar** ali **esloveniau@sinectis.com.ar**

Po pošti ali osebno: **Ramón L. Falcón 4158, C1407GSR Buenos Aires.**

Božič je že pred vrati. Pohitite!

Termin za oddajo originalov je do petka, 17. decembra!

**XXI. Veselica narodnih plesov**

**Na Slovenski Pristavi**

*(Rep. de Eslovenia 1851, Castelar)*



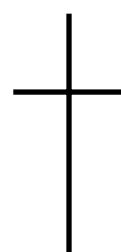
Zaradi slabega vremena smo premestili datum

**v nedeljo 19. decembra**  
 ob 18. uri

Vas pričakujemo!

Vstopnina \$15.-  
 (do 12 leta brezplačno)

V slučaju slabega vremena, na razpolago bo večerjal!  
 Za prijave: 150982078 / 49911389



*„Gospod je moj pastir, nič mi ne manjka.“*

V globoki žalosti sporočamo prijateljem in znancem, da je 25. novembra 2010, v 82. letu starosti, zaspal v Gospodu in odšel po božje plačilo, naš dragi

**JANEZ KOKALJ**

Zahvaljujemo se vsem, ki ste se udeležili zadnjega slovesa. Prav posebna zahvala prelatu dr. Juretu Rodetu za pogrebno sv. mašo in molitve ob krsti, g. Himmellreihu in g. Franciju Cukjatiju za somaševanje, ter g. Ivanu Korošču za poslovilne besede.

Iskrena zahvala vsem, ki ste molili za njegovo zdravje, in vsem tistim, ki ste se prišli posloviti od njega.

Njegovi zemeljski ostanke počivajo v slovenski cerkvi Marije Pomagaj. Priporočamo ga v molitev in blag spomin!

**Žalujoci:**

žena **Francka**;  
 sinova: **Ivko** z ženo **Anko** in **Dimitrij** z ženo **Marto**;  
 vnuki: **Tomaž, Andrej, Marko, Candela, Tatiana** in **Lisandro**;  
 sestre: **Vera** in **Pepca** z družinama;  
 svakinja: **Mara Likozar roj. Jenko** z družino;  
 vsi nečaki, nečakinje z družinami, ter ostalo sorodstvo.

Buenos Aires, Slovenija, Bolgarija